





Emiliano Granatelli - eghidna@gmail.com  
Parque de Estudio y Reflexión - Attigliano [ IT ]

**Gli aforismi danno direzione alle azioni se si esprimono  
attraverso la fede e con permanenza.**

.....

*Los aforismos imprimen dirección a los actos si se movilizan  
con fe y con permanencia.*

**Título: El Vacío, la Equidistancia y el Amor**

© 2016. E.G. Agni

© 2016. Ediciones León Alado

Ilustración portada: Anónimo

Producción gráfica: Ediciones León Alado

I.S.B.N.: 978-84-16747-06-1

Depósito Legal: M-15522-2016

Ediciones León Alado

<http://www.edicionesleonalado.net>

[info@edicionesleonalado.net](mailto:info@edicionesleonalado.net)



**IL VUOTO, L'EQUIDISTANZA E L'AMORE**

.....  
***EL VACÍO, LA EQUIDISTANCIA Y EL AMOR***

## Prologo

Conobbi Emiliano in Italia, alla stazione ferroviaria di Attigliano, molto vicino al Parco di Studio e Riflessione del posto. Stava per andare a visitare la Turchia, per conoscere le danze dei dervisci e i procedimenti che i sufi utilizzano per accedere alle esperienze profonde.

Tempo dopo lessi la sua ricerca su "l'amore equidistante e universale": vi raccontava il lavoro interno per raggiungere lo spostamento dell'io e il contatto con l'esperienza trascendente.

Ricordo ancora la nostra conversazione mentre lo accompagnavo per le strade di Santiago ad un club di Go, per iscriversi ad un torneo che avrebbe giocato il giorno seguente. Diversi anni dopo convergemmo entrambi sugli avanzamenti nella fusione del vetro. Facevamo esperimenti con i forni ad alta temperatura e con la gestione di una sostanza estremamente delicata, a più di 1200 gradi. Emiliano raccontò in seguito questi lavori osservando non la tecnica, bensì il vuoto generato dal soffio che passa attraverso la canna fino all'interno della bolla di vetro incandescente, appena estratta dal crogiolo. Quel vuoto assomiglia a ciò che si sperimenta quando si internalizza lo sguardo al centro di sé.

Poco tempo fa lo incontrai in giro per l'America Latina. Stava realizzando degli incontri con i giovani per compiere nuovamente con loro la produzione del fuoco. Oggi tutti abbiamo dimestichezza con il fuoco ma mezzo milione di anni fa come aveva fatto l'essere umano a produrre il fuoco per la prima volta? Seguì il suo studio sugli atti mentali che si compiono quando si genera una scintilla appena accesa sul fungo esca; sulla relazione tra il controllo del fuoco e il controllo dell'energia psichica e sul lavoro con la Forza<sup>1</sup> come esperienza

spirituale per il raggiungimento del risveglio della coscienza e la trasformazione dell'essere umano.

E oggi scrivo l'introduzione di questo testo poetico. Strofe e versi che cercano di portarci in una zona interiore ricoperta di calma; ad un centro che si espande; ad un vuoto che cresce, solo riempito, a volte, di ringraziamento.

Questa opera non è un viaggio mistico in cui si superano resistenze per arrivare al luogo dove si vive l'esperienza sacra. Non mi pare. Piuttosto è scritta a partire da quel luogo, se fosse un luogo, da quel punto, se fosse un punto. Ogni verso è un sentiero per arrivare alle zone interiori dove nasce questa poesia. Ogni verso può essere un raggio con cui ascendere al sole.

Tutto questo scritto assomiglia ad una sfera in cui io, lettore, mi trovo alla superficie esterna. Però se leggo ogni paragrafo con calma e attenzione, l'instabilità di ogni paradosso mi può condurre al centro. Non a quello della sfera, bensì al centro di me stesso, dove il cuore si apre alla comprensione e all'esperienza.

Vorrei che toccassi ogni porta che si trova in queste strofe. Non tutte si apriranno, ma se anche una sola si aprisse e ti lasciasse entrare nella marea e nella vertigine, potrai attraversare la soglia che porta al Vuoto, all'Equidistante e all'Amore.

Dario Ergas, marzo 2016, Cile

.....  
1. Questo lavoro si trova nel libro: Il Messaggio di Silo - L'esperienza dell'Uffizio ([www.silo.net](http://www.silo.net)).

## Prólogo

*Conocí a Emiliano en Italia, en la estación de trenes de Attigliano, muy cerca del Parque de Estudios y Reflexión ubicado en ese lugar. Estaba a punto de partir en una incursión a Turquía para conocer las danzas derviches y los procedimientos sufíes con los que ellos acceden a experiencias profundas. Tiempo después leí su investigación sobre “el amor equidistante y universal”; allí daba cuenta del trabajo interno para lograr el desplazamiento del yo y el contacto con la experiencia trascendente. Recuerdo todavía nuestra conversación mientras lo acompañaba por las calles de Santiago a un club de Go, para inscribirse en un campeonato que jugaría al día siguiente.*

*Años más tarde coincidíamos en los desarrollos del oficio del vidrio. Experimentábamos con hornos de altas temperaturas y con el manejo de una sustancia extremadamente delicada, a más de 1200 grados de temperatura. Emiliano relató luego esos trabajos observando, no la técnica, sino el vacío que se genera con el soplo, que va por la caña al interior de la burbuja de vidrio incandescente, recién extraído del crisol. Ese vacío que se asemeja a la experiencia de cuando la mirada se internaliza y reposa en el centro de sí.*

*Hace poco lo vi recorriendo Latinoamérica. Realizaba encuentros con jóvenes para recrear la producción del fuego. Hoy todos estamos familiarizados con el fuego, pero hace 500.000 años atrás ¿cómo había hecho el ser humano para producir fuego por primera vez? Seguí su estudio sobre los actos mentales que se ponen en marcha cuando se genera una chispa apenas encendida sobre la yesca; la relación del control del fuego con el control de la energía psíquica*

*y el trabajo con la Fuerza<sup>1</sup> como experiencia espiritual para el logro del despertar de la conciencia y la transformación del ser humano.*

*Y ahora introduzco este texto poético. Estrofas y versos que buscan llevarnos a una zona interior cubierta de calma, a un centro que se expande, a un vacío que crece, sólo llenado, a veces, de agradecimiento.*

*Esta obra no trata de un viaje místico, en que se van superando resistencias para llegar al lugar donde se vive la experiencia sagrada. No me parece; más bien está escrita desde ese lugar, si es que es un lugar, desde ese punto, si es que es un punto. Cada verso es un sendero para llegar a las zonas interiores en donde nace esta poesía. Cada verso puede ser un rayo por el cual ascender al sol.*

*Todo este escrito se asemeja a una esfera, en que yo, lector, me encuentro en su perímetro. Pero si leo cada párrafo con calma y cuidado, la inestabilidad de cada paradoja, me puede conducir al centro; no al de la esfera, sino al centro de uno mismo, donde el corazón se abre a la comprensión y a la experiencia.*

*Quisiera que tocarás cada puerta que se encuentra en estas estrofas; no todas se abrirán; pero basta con una, si una sola se abriera y te dejas ir en el mareo y el vértigo, podrás cruzar el umbral que lleva al Vacío, Lo Equidistante y al Amor.*

*Dario Ergas, marzo 2016, Chile*

.....  
1. Ese trabajo se encuentra en el libro: El Mensaje de Silo - La experiencia del Oficio ([www.silo.net](http://www.silo.net)).

## Ringraziamento

Questo libro rappresenta la sintesi di un Processo vivo al quale hanno contribuito molti esseri umani, la maggioranza dei quali neanche so come si chiamavano.

Per questo riconosco che qualcosa di più sacro ed essenziale ha trasceso nomi e lingue. Sento che tutti mi accompagnano con il loro Amore disinteressato, esseri di una grande bontà che contribuirono alla liberazione della Mente Umana. Ringrazio di aver potuto percepire la loro presenza in un punto nel quale si incrociano presente passato e futuro. Sento che questo lavoro non mi appartiene perché tutto ciò che l'essere umano crea è la conseguenza di un'intenzione che si accumula dall'origine dei tempi. Senza dubbio la mia parte intenzionale è stata quella di riconoscere, accettare e praticare, condividendo tutte le cose buone che ho ricevuto. Cosicché, care sorelle e fratelli vi consegno da cuore a cuore questo libro con l'augurio di una liberazione luminosa.

## Agradecimiento

*Este libro representa la síntesis de un Proceso vivo al que aportaron muchos seres humanos, quienes en su mayoría ni siquiera supe cómo se llamaban.*

*Por eso reconozco que algo más sagrado y esencial ha trascendido los nombres e idiomas. Siento que todos ellos me acompañan con su desinteresado Amor, seres bondadosos que impulsaron la liberación de la Mente Humana. Agradezco haber podido percibir su presencia en un punto en el que se entrecruzan el pasado y el futuro. Siento que este trabajo no me pertenece porque todo lo que el ser humano crea es consecuencia de una intención que se viene acumulando desde el origen de los tiempos. Sin duda, mi parte intencional ha sido la de reconocer, aceptar y practicar, compartiendo todo lo bueno que he recibido. Así es que, queridas hermanas y hermanos, les entrego de corazón a corazón este libro con el deseo de una luminosa liberación.*

Le intuizioni sono ricordi del futuro.

.....

*Las intuiciones son recuerdos del futuro.*

Il sentiero della Spiritualità  
è molteplice nelle forme  
e sintetico nelle esperienze.

.....

*El sendero de la Espiritualidad  
es múltiple en las formas  
y sintético en sus experiencias.*





Per comprendere la complessità pensa in modo semplice.

Nella complessità ci sono tutte le cose,  
nella semplicità la loro origine.

.....

*Para entender la complejidad antes piensa de manera simple.*

*En la complejidad están todas las cosas,  
en la simpleza su origen.*

**Chi si colloca nel Centro Equidistante  
chiama l'incidente possibilità e  
il fallimento evoluzione.**

.....

*Quien se coloca en el Centro Equidistante  
llama posibilidad al accidente  
y evolución al fracaso.*

Vivere guardando il passato è camminare  
di spalle verso il futuro.

Chi vive del passato si muove  
con timore e i suoi passi sono incerti.

.....

*Vivir mirando el pasado es como caminar  
hacia el futuro de espaldas.  
Quien vive en el pasado se mueve  
con temor y sus pasos son inciertos.*

Chi comunica dal suo Centro dice ciò che vuole senza ferire.  
Chi ascolta dal suo Centro trae sempre grandi benefici.  
Colui che vive nel Centro equidistante  
quando vuole parlare ascolta e quando vuole ascoltare parla.

.....

*Quien comunica desde su Centro dice lo que quiere sin herir a nadie.  
Quien escucha desde su Centro obtiene siempre grandes beneficios.  
Aquel que vive en el Centro equidistante  
cuando quiere hablar escucha y cuando quiere escuchar habla.*

Ha timore di perdere colui che crede di possedere.

.....

*Teme perder el que cree poseer.*

**Il Proposito è il motore della Vita risvegliata.**

**Il Proposito guida senza carota e senza bastone.**

.....

*El Propósito es el motor de la Vida despierta.*

*El Propósito guía sin la zanahoria y sin el palo.*

Ciò che non è presente determina il significato di ciò che percepisco,  
Il significato di ciò che percepisco determina la realtà.  
La realtà non esiste,  
esiste solo ciò che credo della realtà.  
Questo rappresenta infinite possibilità.

---

*Lo que no está presente determina el significado de lo que percibo,  
el significado de lo que percibo determina la realidad,  
la realidad no existe,  
solo existe lo que creo de la realidad,  
esto representa infinitas posibilidades.*



Nell'equidistanza c'è saggezza, è dove scompaiono i conflitti.

Nell'equidistanza si siede chi vuole avanzare e chi vuole liberarsi dalla dipendenza.

Né alto né basso, né bene né male, semplicemente nel Centro.

Chi crede di fortificare le sue idee cercando il conflitto si allontana dal Centro.

Chi impone le sue idee getta le fondamenta del mondo che teme.

.....

*En la equidistancia hay sabiduría, es donde desaparecen los conflictos.*

*En la equidistancia se asienta quien quiere avanzar y liberarse de las dependencias.*

*Ni alto ni bajo, ni bien ni mal, simplemente en el Centro.*

*Quien intenta fortificar sus ideas buscando el conflicto se aleja del Centro.*

*Quien impone sus ideas pone los cimientos del mundo que teme.*



La coscienza costruisce in un eterno presente,  
si riempie e si svuota in continuazione,  
ciò che non è intenzione è meccanicità.  
Anche nei momenti più bui,  
tra le sue fessure filtra la Possibilità.

---

*La conciencia construye en un eterno presente,  
se llena y se vacía continuamente,  
lo que no es intención es mecanicidad.  
Aún en los momentos más oscuros  
entre sus fisuras se filtra la Posibilidad.*



Quelli che cercano l'attitudine equidistante si approssimano al Centro,  
riconoscono l'atto sproporzionato e senza cercare colpevoli,  
trovano nella complementarità un rifugio sicuro.

.....

*Aquellos que buscan la actitud equidistante se aproximan al Centro,  
reconocen un acto desproporcionado y, sin buscar culpables,  
encuentran en la complementariedad un refugio seguro.*

**Meditare dal Centro Equidistante aiuta a vedere unito ciò che si percepisce separato  
e separato ciò che si percepisce unito.**

.....

*Meditar desde el Centro Equidistante ayuda a ver unido lo que se percibe separado  
y separado lo que se percibe unido.*

Tutto cambia sempre e silenziosamente.

Così come la goccia d'acqua riempie il vaso e consuma la roccia,  
i cambiamenti silenziosi sono quelli che aprono il cammino  
al clamore della vita, dell'essere umano e della storia.

.....

*Todo cambia siempre y silenciosamente.*

*Así como la gota de agua llena la jarra y consume la roca,  
los cambios silenciosos son los que abren paso  
al clamor de la vida, del ser humano y de la historia.*

La Bellezza non è di questo mondo.

Chi riconosce la Bellezza non è di questo mondo.

.....

*La Belleza no es de este mundo.*

*Quien reconoce la Belleza no es de este mundo.*

Nella semplicità c'è l'abbondanza,

l'inafferrabile non si possiede.

Il risvegliato sa che la Vita non si controlla,  
si accompagna.

.....

*En la simpleza está la abundancia,*

*lo inefable no se posee.*

*El despierto sabe que la Vida no se controla,  
sino que se acompaña.*

Il vero Amore è un albero pieno di frutti,  
chiunque può accedervi e assaporarli.

Però i frutti non nascono per colui che li coglie,  
nascono perché è nella natura generosa dell'albero  
dare disinteressatamente.

.....  
*El verdadero Amor es un árbol lleno de frutos,  
cualquiera puede alcanzarlos y saborearlos.*

*Mas los frutos no maduran para quien los coge,  
maduran porque es parte de la naturaleza generosa del árbol  
dar desinteresadamente.*

Gli elementi su cui si costituisce la vita sono così pochi  
che si possono contare con una sola mano.  
E comunque avanzerebbero tre dita.

.....

*Los elementos con que se constituye la vida son tan pocos  
que se pueden contar con una sola mano.  
E igualmente sobrarían tres dedos.*



La sofferenza è complessa, la sua origine no.

.....

*El sufrimiento es complejo, su origen no.*

La direzione di una ricerca  
risiede nelle domande più che nelle risposte.

.....

*La dirección de una búsqueda  
reside más en las preguntas que en las respuestas.*



Chi vive meccanicamente vede il Risveglio come una grande fatica,  
Chi sperimenta il Risveglio, nel muoversi nella vita meccanica, sente una grande fatica.  
La necessità, l'intuizione o l'incidente ci muovono in una direzione,  
la tendenza e il timore nell'altra.  
Solo cercando l'Equidistanza si raggiunge la complementarità e si esce dal pendolo  
degli opposti.

---

*Quien vive mecánicamente experimenta el Despertar como una gran fatiga,  
quien experimenta el Despertar siente una gran fatiga al moverse en la vida mecánica.  
La necesidad, la intuición o el accidente nos llevan en una dirección,  
la tendencia y el temor en la otra.  
Solo buscando la Equidistancia se logra la complementariedad y se sale del péndulo  
de los bandos.*



Il cambiamento è più rapido e intenso del pensiero che lo struttura.  
Conservare ciò che crediamo di noi, delle persone e delle cose  
è comprensibile quanto inutile.

.....

*El cambio es más rápido e intenso que el pensamiento que lo estructura.  
Conservar lo que creemos de nosotros y de las personas,  
es tanto comprensible como inútil.*

Come posso essere le cose che possiedo, se le cose si rompono,  
si perdono oppure perdono la carica affettiva che avevano un tempo?

Come posso essere le mie idee, se le idee mutano, se il mondo delle idee  
cambia e con lui anch'io?

Per sapere chi sei rimani Vuoto e in Pace nel Centro di te stesso.

Dopodiché puoi ritornare al mondo delle idee e delle cose.

.....  
*Si las cosas se rompen, se pierden, o bien pierden la carga afectiva que alguna vez tuvieron,  
¿cómo podría ser yo las cosas que poseo?*

*Si las ideas mutan, si el mundo de las ideas cambia y yo con éste,  
¿cómo podría ser yo mis ideas?*

*Para saber quien eres permanece Vacío y en Paz en el Centro de ti mismo.*

*Luego puedes volver al mundo de las cosas y de las ideas.*

Chi si colloca nel Centro Equidistante non vede nella dualità gli opposti  
bensì il complemento.

.....

*Quien se emplaza en el Centro Equidistante, no ve en la dualidad los opuestos,  
más bien ve el complemento.*

Possedere l'illusione porta al fallimento,  
il fallimento alla necessità,  
la necessità alla possibilità,  
la possibilità alla trasmutazione  
o al possesso di un'altra illusione.

---

*Poseer la ilusión lleva al fracaso,  
el fracaso a la necesidad,  
la necesidad a la posibilidad,  
la posibilidad a la trasmutación  
o a la posesión de otra ilusión.*



Dall'Equidistanza chiedere aiuto è una forma di dare,  
così come darlo è una forma di riceverlo.

.....

*Desde la Equidistancia pedir ayuda es una forma de dar,  
como el darla es también una forma de recibirla.*



Quando si desidera troppo si disperde l'energia sfinendo corpo e mente.

Quando si reprime il desiderio l'energia compressa intossica corpo e mente.

Impara a conoscere i tuoi desideri ma ancor prima impara a riconoscere il senso della tua Vita.

Il Proposito che ti guida, quando lo accogli, ordina e semplifica, eleva e protegge.

.....

*Cuando mucho se desea, se derrocha mucha energía agotando cuerpo y mente.*

*Cuando se reprime el deseo, la energía comprimida intoxica cuerpo y mente.*

*Aprende a conocer tus deseos pero antes aun a reconocer el sentido de tu Vida.*

*El Propósito que te guía, al ser acogido, ordena y simplifica, eleva y protege.*

Potrai prendere come indicatori del Centro Equidistante la capacità di riconoscere il superfluo, il gusto nel dare e una crescente e calma felicità. Nessuno di questi si manifesta senza gli altri.

.....

*Podrás tomar como indicadores del Centro Equidistante la capacidad de reconocer lo superfluo, el gusto en el dar y una creciente y calma felicidad. Ninguno de estos se manifiesta sin los demás.*

Lì dove un musicista sostiene una nota ad occhi chiusi,  
lì dove l'incisore si perde tra le venature del legno,  
Lì dove il passante rimane estasiato dalla fragranza di un fiore,  
lì è passato il Sacro lasciando un'orma delicata.

---

*Allí donde el músico sostiene una nota con los ojos cerrados,  
allí donde el grabador se pierde en las vetas de la madera,  
allí donde el transeúnte queda extasiado por la fragancia de una flor,  
por allí pasó lo Sagrado dejando una delicada huella.*



La formalizzazione è il preludio del declino,  
il declino è il preludio della possibilità.

.....

*La formalización es el preludio de la declinación,  
la declinación es el preludio de la posibilidad.*

Dal Vuoto nasce la Forma,  
la Forma è Energia e Direzione,  
dalla Direzione nascono i Significati,  
dai Significati le Allegorie.  
Dalle Allegorie puoi riconoscere i Significati,  
dai Significati la Direzione,  
dalla Direzione l'Energia che è Forma,  
dalla Forma la Non Forma.

.....

*Del Vacío nace la Forma,  
la Forma es Energía y Dirección,  
de la Dirección nacen los Significados,  
de los Significados las Alegorías.  
De las Alegorías puedes reconocer los Significados,  
de los Significados la Dirección,  
de la Dirección la Energía que es Forma,  
y de la Forma la No Forma.*

La fortuna non esiste come non esiste la sfortuna.

Solo esistono gli eventi,

indecifrabili superstizioni per chi proietta fuori di sé il suo Centro.

.....

*La suerte no existe como no existe la mala suerte.*

*Sólo existen los acontecimientos,*

*indescifrables supersticiones para quien proyecta su Centro fuera de sí.*

**Mettere nel Centro ciò che è mutevole ti incatena generando sofferenza, vivrai come fuori di te e in preda alla suggestione trasformerai tutto in cose, paralizzato o spinto dal timore.**

**Mettere al servizio del Centro ciò che è mutevole genera Libertà e Allegria, vivrai presso l'Equidistanza lucido e attento, in assenza di sproporzioni nella molteplicità dove ogni cosa è possibile.**

**Il passaggio tra il primo e secondo stato è inquieto e Vero, se lo sperimenti anche per un istante, valorizza quell'istante ringraziando profondamente.**

.....  
*Poner en el Centro lo que es mutable te encadena generando sufrimiento, vivirás como afuera de ti y tomado por la sugestión transformarás todo en cosas, paralizado o empujado por el temor.*

*Poner al servicio del Centro todo lo que es mutable genera Libertad y Alegría, vivirás en la Equidistancia lúcido y atento, en ausencia de desproporción en la multiplicidad donde todo es posible.*

*El pasaje entre los dos estados es inquieto y Verdadero, si lo puedes experimentar siquiera por un instante, valora ese instante agradeciendo profundamente.*

**Il Proposito modella il calco.**

**La sensazione è un'eco universale  
all'interno di un oggetto temporale.**

.....  
*El Propósito moldea el molde.*

*La sensación es un eco universal  
dentro de un objeto temporal.*



Spesso recuperando la Mente sul bordo del desiderio dico:

“Se gli occhi potessero aprirsi come fiori solo davanti alla bellezza dei colori dell'albeggiare viola-aranciato o davanti all'affetto e all'amore dell'essere umano.

Se i miei occhi si schiudessero come boccioli solo di fronte alla Fratellanza, all'arte che predice i tempi e racconta del Sacro riposando il restante tempo”.

I sensi nuotano in oceani di stimoli e forme che consumano e risucchiano come vortici centripeti la Forza di chi ne rimane attratto. Allora cerco il cielo con lo sguardo per riposare e perdermi nell'uniformità del suo blu composto da sottili trame di nubi diverse ma armoniosamente intrecciate.

.....  
*A menudo, recuperando mi Mente al borde del deseo, digo:*

*“Si los ojos pudieran abrirse como flores sólo frente a la belleza de los colores del alba del púrpura y el anaranjado, o frente al afecto y al amor del ser humano.*

*Si mis ojos se entreabrieran sólo frente a la Hermandad, o al arte que anticipa la historia y habla de lo Sagrado, descansando el tiempo restante”.*

*Los sentidos nadan en un océano de estímulos y formas que consumen y succionan como torbellinos centrípetos la Fuerza de quien queda atraído por ellos. Entonces busco con la mirada el cielo para descansar y perderme en la uniformidad de su azul compuesto por tramas sutiles de nubes distintas pero armoniosamente entrelazadas.*

Chi conosce la fragilità della forza adotta la forza della fragilità.

.....

*Quien conoce la fragilidad de la fuerza adopta la fuerza de la fragilidad.*

Cerca la libertà chi prende aria dall'apnea delle contraddizioni.  
La liberazione è respirare la costante ricerca del proprio Centro.

.....

*Busca la libertad quien se toma un respiro de la apnea de las contradicciones.  
La liberación es respirar la constante búsqueda del propio Centro.*

Se si riuscissero ad includere nella nostra vita tutte le possibilità e anche i loro opposti in egual misura, spazialità e temporalità - nel senso che fossero presenti non come negazione le une delle altre ma come strutture mutue e complementari - si procederebbe verso il superamento della sofferenza.

.....

*Si se logaran incluir en nuestras vidas todas las posibilidades y también sus opuestos en igual medida, espacialidad y temporalidad –en el sentido de que unas no estén presentes como excluyentes de las otras, sino como estructuras mutuas y complementarias– se procedería hacia la superación del sufrimiento.*

L'essere umano non può tornare, solo può andare.  
In questo risiede l'intuizione della trascendenza.

.....

*El ser humano no puede volver, sólo puede ir.  
Aquí reside la intuición de la trascendencia.*



Anima Grande! Che la Necessità non si falsifichi nel desiderio,  
che il desiderio non si converta in catena.

.....

*Alma Grande! Que la Necesidad no se falsee en deseo,  
que el deseo no se convierta en cadena.*

La Luce illumina un oggetto proiettandone l'ombra.

Ora ti domando: dov'è ciò che chiami realtà?

Nella Luce, nell'oggetto o nella sua ombra?

.....

*La Luz ilumina un objeto proyectando su sombra.*

*¿Ahora te pregunto: ¿dónde está lo que llamas realidad?*

*¿En la Luz, en el objeto o en su sombra?*

Chi desidera avere ragione non cerca il dialogo,  
teme la diversità e non apprende cose nuove;  
chi non apprende cose nuove teme il cambiamento,  
mutando permanentemente soffre e si allontana dall'immortalità.  
Chi cerca il dialogo gode della diversità;  
chi gode della diversità sempre apprende cose nuove;  
chi apprende sempre cose nuove non rimane mai uguale a se stesso,  
muta permanentemente e, in armonia con l'universo, incontra l'immortalità.

.....

*Quien desea tener razón no busca el diálogo  
teme la diversidad y no aprende cosas nuevas;  
quien no aprende cosas nuevas teme el cambio,  
mutando permanentemente sufre y se aleja de la inmortalidad.  
Quien busca el diálogo goza de la diversidad;  
quien goza de la diversidad siempre aprende algo nuevo;  
quien aprende siempre algo nuevo nunca permanece igual a sí mismo,  
muta permanentemente y en armonía con el universo,  
encuentra la inmortalidad.*



**Che sia il gusto a guidare la tua vita e non il timore.**

**Il timore ti lega bloccando l'energia,**

**il gusto invece la fa fluire aprendo il Futuro.**

.....

*Que sea el gusto el que guíe tu vida y no el temor.*

*El temor te ata bloqueando la energía,*

*en cambio el gusto la hace fluir abriendo el Futuro.*

Anche se è difficile da accettare tutti abbiamo ragione.

.....

*Aunque sea difícil de aceptar todos tenemos razón.*

I difetti sono una manifestazione distorta delle virtù.

.....

*Los defectos son una manifestación distorsionada de las virtudes.*

Dentro una parte del Tutto c'è il Tutto.

.....

*Dentro de una parte del Todo está el Todo.*

L'esperienza vitale può portare alla presunzione come quella spirituale al dogma.

Rimani sul sentiero della tua ricerca e non perderai il Senso.

Nel cammino non lasciare che le teorie invadano il tuo cuore  
né tantomeno che i sentimenti alterino il tuo sguardo.

Cerca la proporzione nell'Equidistanza e nel Centro.

.....  
*La experiencia vital puede llevar a la presunción como la espiritual al dogma.*

*Permanece en el sendero de tu búsqueda y no perderás el Sentido.*

*Por el camino no dejes que las teorías invadan tu corazón  
ni tampoco a los sentimientos alterar tu mirada.*

*Busca la proporción en la Equidistancia y en el Centro.*

L'esistenza è Significato.



*La existencia es Significado.*



La flessibilità riesce lì dove la rigidità si spezza.

.....

*La flexibilidad se logra donde la rigidez se quiebra.*

La Comunicazione comincia nel momento in cui finiscono le parole.

.....

*La Comunicación empieza en el momento en el que se acaban las palabras.*



Nell'oscurità del cielo notturno viaggia la Luce di giovani stelle.

.....

*En la oscuridad del cielo nocturno viaja la Luz de jóvenes estrellas.*

Quello che ti propongo è difficile ma non impossibile.

Siediti sul bordo del Vuoto e vigila la Mente con calma e Amore.

Osserva come la Direzione si traduce in sensazione e poi in immagine.

.....

*Lo que te propongo es difícil pero no imposible.*

*Siéntate al borde del Vacío y vigila la Mente con calma y Amor.*

*Mira como la Dirección se traduce en sensación y luego en imagen.*

Ciò che vuoi afferrare si allontana, ciò che lasci andare ti accompagna.

.....

*Lo que quieres atrapar se aleja, lo que sueltas te acompaña.*

Osservare per riconoscere,  
riconoscere per modificare,  
modificare per avanzare.

.....

*Observar para reconocer,  
reconocer para modificar,  
modificar para avanzar.*

**La circostanza offre l'intuizione,  
l'intenzionalità l'Illuminazione.**

.....

***La circunstancia ofrece la Intuición,  
la intencionalidad la Iluminación.***

Ciò che è trascendente in te  
trascende per la sua natura trascendentale,  
non perché lo desideri.

.....

*Lo que es trascendente en ti  
trasciende por su naturaleza trascendental,  
no porque lo deseas.*



Uno riceve dalla Vita quello che chiede.

Se le mie richieste sono confuse e contraddittorie la mia vita sarà confusa e contraddittoria. Se mi chiarisco su quello che necessito realmente anche il mio cammino si chiarirà.

.....

*Uno recibe de la Vida lo que pide.*

*Si mis pedidos son confusos y contradictorios mi vida será confusa y contradictoria.*

*Si me aclaro sobre lo que necesito realmente, mi camino también se aclarará.*

Un piccolo successo può bloccare,  
con un grande insogno,  
una luminosa ricerca.

.....

*Un pequeño éxito puede trabar,  
con un gran ensueño,  
una luminosa búsqueda.*



**Parchi di Studio e Riflessione Attigliano (Italia)**  
<http://www.parcoattigliano.it>

---

**Parques de Estudio y Reflexión Toledo (España)**  
<http://www.parquetoledo.org>